

PROGRAMA DEL CURSO DE INGLÉS PARA CIENCIAS DE LA SALUD.

DURACIÓN: Bimestral.

CARGA HORARIA:

- Horas teóricas: 16 hs.
- Horas prácticas: 16 hs.
- Total de horas: 32 hs.

1. INTRODUCCIÓN (FUNDAMENTOS).

El idioma inglés es considerado una herramienta fundamental que se utiliza, entre otros fines, con el propósito de alentar el desarrollo profesional en distintas disciplinas académicas. Como toda lengua, el idioma inglés comprende cuatro habilidades (lecto-comprensión, comprensión auditiva, escritura y expresión oral), siendo la lectura un pilar de real importancia.

El presente curso está destinado a estudiantes de la carrera de Medicina de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires pertenecientes al Plan de Estudios aprobado por RESCS-2023-1217-E-UBA-REC, y tiene como propósito desarrollar estrategias de lectura en el idioma inglés con el fin de lograr que el estudiante adquiera un grado de conocimiento que le permita abordar textos y artículos de investigación técnico-médicos para que su práctica profesional pueda basarse en las mejores prácticas de la actualidad.

2. COMPETENCIAS.

Las competencias detalladas a continuación se corresponden con el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia (MCER):

- I. Identificar la idea principal de los textos y el significado general de los mismos.
- II. Formular hipótesis de lectura.
- III. Reconocer elementos paratextuales (verbales y no verbales).
- IV. Deducir palabras en contexto recurriendo a diferentes estructuras léxico-gramaticales.
- V. Reconocer elementos cohesivos de textos y artículos.
- VI. Sintetizar la información en una idea principal.
- VII. Fomentar la lectura crítica.
- VIII. Desarrollar la capacidad del estudiante para elaborar síntesis conceptuales en forma concisa, clara y completa.

3. OBJETIVOS GENERALES.

- I. Desarrollar la comprensión lectora en temas técnicos de la carrera con el propósito de fortalecer su práctica de lectura en procura del desarrollo de su pensamiento crítico.
- II. Adquirir la capacidad de autonomía para interpretar textos y artículos de investigación en inglés, a fin de facilitar la incorporación de nuevos conocimientos en medicina.
- III. Reconocer la importancia del idioma inglés como herramienta de desarrollo profesional para el intercambio académico

4. OBJETIVOS ESPECÍFICOS.

Orientados al estudiante para que pueda lograr:

- I. Reconocer la importancia de desarrollar habilidades de lectura en el idioma inglés con el fin de adquirir nuevos conocimientos en el campo académico y así poder aplicarlos para mejorar su práctica profesional.
- II. Comprender textos médicos y artículos de investigación aplicando estrategias de lectura brindadas en el curso (skimming and scanning).
- III. Identificar ideas principales y secundarias que dan estructura al texto reconociendo los conectores lógicos en el desarrollo de la información.

5. CONTENIDOS POR UNIDADES TEMÁTICAS.

UNIDAD 1: ESTRATEGIAS DE PRE-LECTURA.

Paratexto (verbal, no verbal) – Referencias y fuente – Estructura del texto – Hipótesis de lectura.

UNIDAD 2: ESTRATEGIAS DE LECTURA.

Tipos de texto y cómo leerlos (“skimming” / “scanning”/ lectura extensiva) – Palabras transparentes – Palabras o frases destacadas (negrita) – Propósito de las mismas – Coherencia del texto – Elipsis – Referencias anafóricas y catafóricas – Verbo “BE” (ser) como reafirmación científica – Definiciones – Reconocimiento de frases nominales y frases verbales – Presente “atemporal” y pasado narrativo.

UNIDAD 3: IMPERATIVO EN TEXTOS DE TIPO INSTRUCTIVO.

¿Cuál es su propósito? – Verbos modales – Estructuras de voz pasiva como atenuadores de la verdad – Afijación – Prefijos y sufijos (su uso en el discurso científico) – Raíces de palabras - Pronombres, el “nosotros” científico (We) – Pronombres reflexivos – Función de las palabras – Diferencias con la lengua madre – Marcadores de tiempo – Conectores discursivos, funciones (cohesión).

UNIDAD 4: ESTRATEGIAS DE POST-LECTURA.

Síntesis conceptual – Ideas principales – Cuadros sinópticos – Mapas conceptuales.

UNIDAD 5: LOS ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN.

Tipos (estudio de casos, cartas al lector, investigación cualitativa y cuantitativa) – “Abstract” o resumen como elemento paratextual – Diferencias en pre – lectura con textos – Cuerpo del artículo – Introducción – Objetivos de la investigación – Uso de cognados y frases nominales – Marcadores de tiempo (secuenciales) – Estructura de voz pasiva en la metodología de la investigación ¿Cuál es el propósito? – Estado del Arte o de la Cuestión – Conclusión – “GAP” científico – Estrategia de post- lectura en artículos de investigación - Modalidad crítica – Fundamentación de hipótesis de lectura luego de la conclusión.

6. CARACTERÍSTICAS METODOLÓGICAS.

La modalidad del curso es virtual y asincrónico y se dictará a través del Campus Virtual de Ciencias Médicas (<https://campus.fmed.uba.ar/>).

Las clases serán teórico – prácticas a fin de que el estudiante pueda aplicar lo aprendido en tareas afines.

7. EVALUACIÓN.

A) Evaluación formativa: La evaluación consta de dos exámenes parciales de modalidad virtual. Asimismo, se ofrece la posibilidad de eximición del curso a aquellos alumnos que aprueben un examen presencial al inicio de cada bimestre.

B) Evaluación integradora: Al finalizar el curso los alumnos deberán rendir un examen final de opciones múltiples.

8. BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA.

- Cuadernillo de textos y artículos de investigación técnico – médicos.
- Guía de Referencia léxico-gramatical para lecto-comprensión de textos científicos en inglés, Pascual, Mariana y Unger, Lidia (Área de Lenguas Extranjeras – Facultad de Ciencias Humanas – Universidad Nacional de San Luis).
- Glosario médico.
- Diccionario bilingüe.